UNIVERSITÉ LYON III
JEAN MOULIN

BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

FICHE DISCIPLINE
Allemand

Table des matières

LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE 4
- Principes généraux 4
- Description du domaine 4

Domaine couvert 4
Publics et finalités d'usage 4
Typologie des documents et des supports de production 4
Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines 5
- Axes de développement 5

Programmes d'enseignement 5
Centres et axes de recherche 6
Partenaires locaux 7
Offre en science ouverte 7

LA VEILLE 9
- Paysage éditorial 9
- Sites spécialisés 9

LES OUTILS DE PILOTAGE 10
- Les monographies 10

Liste de cotes validées 10
Critères de désherbage et de conservation 11
- Indicateurs et statistiques, tableaux de bord 12

Effectifs étudiants par diplômes 12
Centres et axes de recherche 13
État de collection général au 31.12 de l'année 2024 14
Tableau de bord annuel 14
Bilan annuel des acquisitions et désherbage 15
Bilan des demandes magasins 16
- Objectifs documentaires pour l'année 2025 16
- Les périodiques 17

Politique d'acquisition 17
Critères d'abonnement 17
Critères de désabonnements 17
État de collection et politique de conservation 18
Prêts annuels 19
Bilan des demandes magasins 19

- La documentation électronique 19
  Mode d'acquisition 19
  Liste des ressources numériques en cours d'abonnement pour l'année 2024 20
  Ebooks au titre à titre 20
  Tests demandés pour l'année 2024 20
- Les actions de valorisation 21

LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE

Principes généraux

Les Bibliothèques Universitaires n'ont pas vocation à l'encyclopédisme mais à acquérir la documentation en fonction des axes de recherche et d'enseignements dispensés à l'Université Jean Moulin Lyon 3. Dans ce cadre, elles privilégient des ressources documentaires produites par des éditeurs académiques et veillent à la validité scientifique des fonds proposés tant du point de vue des contenus que de leurs auteurs.

L'ensemble des principes de la politique documentaire est explicité dans la Charte documentaire, qui est votée en Conseil de la documentation.

Description du domaine

Domaine couvert

Le fonds documentaire d'allemand couvre les domaines de la linguistique, de la littérature et de la civilisation des pays de langue allemande.
Le domaine de la **linguistique** comprend les dictionnaires d'allemand, la linguistique théorique et la linguistique appliquée, dont l'apprentissage de la langue.
La **littérature** comprend des œuvres de littérature germanophone (en langue originale et/ou traduites) regroupées en corpus d'auteurs, ainsi que des études relatives à la littérature allemande.
Enfin, la **civilisation** englobe l'histoire, les arts (architecture, peinture, musique, cinéma, etc.) et les sciences sociales des pays germanophones.

Publics et finalités d'usage

Ce fonds est destiné en priorité aux **étudiants de l'université Lyon 3** qui pourront l'utiliser pour :
- Réviser et approfondir les enseignements au programme,
- Faire des recherches dans la perspective d'un mémoire ou d'un autre travail universitaire,
- Préparer les concours de l'enseignement (CAPES).

Il est également susceptible d'intéresser un **public plus large** (personnels de l'université Lyon 3, étudiants d'autres filières, publics extérieurs) qui y trouveront matière pour :
- Apprendre la langue allemande,
- Lire de la littérature contemporaine de langue allemande,
- Découvrir la culture et la civilisation allemandes.

Conformément à la carte documentaire lyonnaise, la documentation de niveau Recherche en langues, littératures et civilisations allemandes est acquise par la bibliothèque Diderot.

Typologie des documents et des supports de production

Pour répondre à ces besoins documentaires, le fonds d'allemand s'appuie sur trois types de supports complémentaires : les monographies, les périodiques et la documentation électronique.

Les **monographies** comprennent différents types d'ouvrages, notamment :
- Des dictionnaires (unilingues, bilingues ou spécialisés),
- Des méthodes d'apprentissage de la langue,
- Des manuels universitaires,
- Des corpus rassemblant les œuvres d'un auteur ainsi que les études relatives à cet auteur.

Les **périodiques** peuvent quant à eux être classés en deux grandes catégories :
- Les périodiques destinés à tous types de publics sont localisés dans le hall d'accueil de la BU Manufacture. Il s'agit de magazines d'actualité (*Focus, Cicero*) et de journaux allemands (*Frankfurter Allgemeine*), certains d'entre eux étant plus particulièrement dédiés à l'apprentissage de la langue (*Deustch perfekt*).
- Les revues scientifiques (*Cahiers d'études germaniques, Damals, Nouveaux cahiers d'allemand*) sont quant à elles situées au niveau 2 du bâtiment Léonor Fini.

Enfin, la **documentation électronique** rassemble également différents types de ressources :
- Des dictionnaires de langues et de spécialités (*Collins*)
- Des ressources dédiées à l'apprentissage des langues (*Assimil*, MyCow, *GlobalExam*)
- Des articles de presse internationale (*Europresse, Factiva, PressReader*)
- Des e-books (*Cairn, Numerique Premium, Numilog, ScholarVox,* etc.)
- Des articles de périodiques scientifiques (*Cairn, Persée, OpenEdition*, *JSTOR*, etc.)
- Un outil d'analyse de corpus textuels (*SketchEngine*)

Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines

Le fonds documentaire d'allemand présente des sujets connexes et des thématiques communes avec quasiment tous les autres secteurs disciplinaires.

Disciplines	**Sujets connexes et thématiques communes**	
Philosophie	193	Philosophie – Allemagne et Autriche
Sciences politiques	320.943	Science politique et histoire politique - Allemagne
Gestion	330.943	Conditions et conjectures économiques - Allemagne
Droit	349.43	Droit – Allemagne et Autriche
Autres langues Lettres	300 400 – 419 700 800 – 809	Sciences sociales Généralités sur la linguistique Arts Généralités sur la littérature
Concours et certifications	438	Deutsches Sprach Diplom (Diplôme de langue allemande) & Goethe-Zertifikat
Géographie	914.3	Géographie - Allemagne
Histoire	943	Histoire – Allemagne et Europe centrale
DVD	ALL	Allemagne

o Axes de développement

Programmes d'enseignement

Les enseignements en études germanophones interviennent dans deux filières principales. La **filière Langues, Lettres, Civilisations Etrangères et Régionales (LLCER)** associe le perfectionnement de la connaissance de la langue allemande avec une approche culturelle approfondie qui couvre l'ensemble de l'histoire littéraire, civilisationnelle et linguistique des pays où elle est parlée. Elle donne accès à :
- 2 diplômes de Licence : Allemand / Trilangue Anglais-Allemand

- 2 diplômes de Master : Etudes germaniques et humanités environnementales / Bilangue Anglais-Allemand
- 1 diplôme de Doctorat : Langues, littératures et cultures germaniques

La **filière Langues Etrangères Appliquées (LEA)** offre quant à elle une solide formation pluridisciplinaire de secteur tertiaire qui associe l'apprentissage de l'anglais et de l'allemand. Elle permet aussi d'acquérir une connaissance approfondie de la société, de la culture, de l'économie et des institutions des pays dont les langues sont étudiées, ainsi qu'une bonne pratique de la traduction de documents de nature économique, juridique et technique.

- 2 diplômes de Licence : Anglais-Allemand / Anglais-Allemand option Commerce international
- 4 diplômes de Master : Commerce international Anglais-Allemand / Communication internationale des Entreprises et des Administrations Anglais-Allemand / Langues et Gestion Anglais-Allemand / Langues Droit Commerce Anglais-Allemand

Par ailleurs, l'université Lyon 3 donne accès à deux autres diplômes de Master :

- **Master Traduction et Interprétation** - Traducteur Commercial et Juridique Anglais-Allemand qui a pour vocation de former des professionnels de la traduction.
- **Master Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation (MEEF)** qui propose des cours visant à acquérir et renforcer des compétences disciplinaires (linguistique, civilisation, littérature, traduction), didactiques et professionnelles, en vue de l'obtention du concours du CAPES.

Enfin, elle offre la possibilité de préparer deux diplômes universitaires :

- **D.U. Langue et Entreprise – Allemand** destiné aux étudiants de l'IAE ou de la faculté de Droit. Elle leur permet d'acquérir une bonne pratique de l'analyse, de l'exploitation et de la traduction de documents de nature économique, juridique et technique.
- **D.U. Culture et Langue Allemandes**

Centres et axes de recherche

Les enseignants-chercheurs du département d'allemand se répartissent dans plusieurs centres de recherche selon leurs spécialités.

Le Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL) est une équipe d'accueil (EA 1663) rattachée à la faculté des langues de l'université Lyon 3. Elle est composée d'une cinquantaine d'enseignants-chercheurs et de doctorants travaillant sur diverses langues : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, italien, polonais, russe.
L'axe principal du CEL pour le prochain contrat quinquennal est : « vieillesse et vieillissement : discours et représentations », avec deux axes principaux et deux projets transversaux.

- Axe 1 – Linguistique appliquée
- Axe 2 – Linguistique théorique
- Projet transversal – Discours métaphoriques et corpus
- Projet transversal – Sélection, extraction, représentativité et analyse des données en discours

L'Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT) est une équipe d'accueil (EA 4186) rattachée à l'université Lyon 3.
Les enseignants-chercheurs de l'IETT se penchent sur les contradictions, différences et inégalités de la modernité autour de 4 axes de recherche.

- Axe transversal – Normes, savoir et (dés)ordre
- Axe 1 – Genre, sexualités
- Axe 2 – Ecologie, économie, technologie
- Axe 3 – Migration, frontières, (dé)colonialité

L'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM) est une unité mixte de recherche (UMR 5317) rattachée au CNRS, à l'ENS de Lyon, ainsi qu'aux universités de Lyon 2, Lyon 3, Saint-Etienne et Clermont Auvergne. Il s'agit d'une UMR transséculaire (XVIe-XXe siècles) et pluridisciplinaire (philosophie, littératures française et étrangères, musicologie, études théâtrales, histoire de l'art, histoire des sciences et des techniques).
La spécificité de ses recherches consiste en une approche historicisée des idées et des représentations littéraires, symboliques, artistiques et scientifiques autour de cinq axes.

- Axe 1 – Édition et histoire du livre
- Axe 2 – Histoire et imaginaire des sciences et des techniques
- Axe 3 – Les systèmes de pensée et leurs textes
- Axe 4 – Les normes, les canons et leurs critiques
- Axe 5 – Arts : des discours aux pratiques

Partenaires locaux

Au sein de l'université Lyon 3, les Bibliothèques Universitaires sont associées à la **bibliothèque du Centre d'Etudes Linguistiques**, située sur le campus des Quais.

Sur le campus de la Manufacture, le **Centre de compétences en langues** offre aux étudiants et personnels la possibilité de travailler en auto-formation une quarantaine de langues, dont l'allemand. Pour cela, elle met à disposition dans ses locaux des méthodes d'apprentissage des langues sur différents supports, ainsi que des films et séries en version originale.

Au sein de l'université de Lyon, deux autres établissements proposent des collections d'allemand : les bibliothèques de **l'université Jean Monnet Saint-Etienne** et la **bibliothèque Diderot de Lyon**.

Pour terminer, on peut citer sur le territoire lyonnais la **Bibliothèque municipale de Lyon,** ainsi que la bibliothèque de **l'Institut Goethe** qui propose différents types de documents, en allemand et en français, sur la culture et la société allemandes (dont la bibliothèque numérique « Onleihe »).

Offre en science ouverte

DUMAS (Dépôt Universitaire de Mémoires Après Soutenance) est un portail d'archives ouvertes de travaux d'étudiants à partir de bac+4, validés par un jury, dans toutes les disciplines.

HAL-SHS est une archive ouverte destinée au dépôt et à la diffusion d'articles scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, dans toutes les disciplines des sciences humaines et de la société.

ISIDORE est un moteur de recherche qui permet d'interroger simultanément les grands sites francophones en SHS tels que Cairn, Persée, OpenEdition, HAL, theses.fr, etc.

OpenEdition est un portail de publications en sciences humaines et sociales. Il rassemble quatre plateformes dédiées aux revues avec OpenEdition Journals, aux collections de livres avec OpenEdition Books, aux carnets de recherche avec Hypothèses et aux événements scientifiques avec Calenda.

Persée est un portail d'archives de revues francophones en texte intégral contenant en général les débuts de chaque collection jusqu'aux années 2000.

Prairial est une plate-forme de revues de sciences humaines et sociales en accès ouvert. Créée et maintenue par les BU de l'université Lyon 3, elle héberge notamment la revue *ELAD-SILA* du Centre d'Etudes Linguistiques.

Theses.fr donne accès aux thèses françaises soutenues ou en préparation, dont une partie est accessible en texte intégral.

L'Université Ouverte des Humanités offre en libre accès des contenus pédagogiques validés en sciences humaines, sciences sociales, lettres, langues et arts.

En complément de ces plateformes généralistes, plusieurs sites proposent des ressources particulièrement utiles pour les étudiants germanistes :

Bundeszentrale für politische Bildung : https://www.bpb.de/
Civilisation allemande contemporaine

Deutsche Welle : https://www.dw.com/de
Radio internationale allemande

Duden : https://www.duden.de/woerterbuch
Dictionnaire unilingue allemand

Duden Wirtschaft : http://www.bpb.de/nachschlagen/lexika/lexikon-der-wirtschaft/
Dictionnaire économique unilingue allemand

DWDS - Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache : https://www.dwds.de/
Dictionnaire unilingue allemand

Gabler : https://wirtschaftslexikon.gabler.de/
Dictionnaire économique unilingue allemand

Grammis : https://grammis.ids-mannheim.de/
Grammaire allemande en ligne

Langenscheidt : https://de.langenscheidt.com/deutsch-franzoesisch/
Dictionnaire bilingue allemand-français

LeMO - Lebendiges Museum Online : http://www.dhm.de/lemo
Civilisation allemande du XIXe siècle à nos jours

Pons : https://fr.pons.com/traduction
Dictionnaire bilingue allemand-français

Trésor de la langue française informatisé : http://atilf.atilf.fr/
Dictionnaire unilingue français

LA VEILLE

Les sources bibliographiques utilisées pour le repérage des ressources documentaires et la constitution des collections sont :

- Les livrets pédagogiques et bibliographies liées aux enseignements
- Les suggestions d'achat des enseignants et étudiants
- Les catalogues d'éditeurs
- Les sites et services de veille des fournisseurs (Decitre, Amalivre)
- La revue hebdomadaire *Les livres de la semaine*
- La presse spécialisée, notamment *Le Monde des livres*
- La newsletter de la revue *Livres Hebdo*

Paysage éditorial

L'achat de **manuels** se fait principalement auprès d'éditeurs universitaires francophones (Armand Colin, De Boeck, Ellipses, Hachette supérieur, Nathan, PUF, Studyrama…) et dans une moindre mesure germanophones (Beck, Böhlau Verlag, De Gruyter…). La maison d'édition Atlande est quant à elle spécialisée dans la préparation des concours de l'enseignement.

Il existe des éditeurs spécialisés dans l'**apprentissage des langues** (comme le français Ophrys ou l'allemand Klett Sprachen) et dans l'édition de dictionnaires (Duden, Langenscheidt, Le Robert & Collins…).

Les **œuvres littéraires** en langue originale sont achetées auprès d'éditeurs allemands tels que Fischer, Literaturverlag Droschl, Reclam, Suhrkamp… Tandis que les traductions en langue française se partagent entre des éditeurs français spécialisés en littérature classique (Classiques Garnier, Honoré Champion, Belles lettres) et des éditeurs plus généralistes de littérature contemporaine (Gallimard, Gallmeister, Verdier…). Enfin, il existe quelques collections d'œuvres données en édition bilingue (comme Folio bilingue ou Pocket bilingue).

Sites spécialisés

Sur le site de la Faculté des Langues de l'université Lyon 3, la consultation des pages suivantes est particulièrement utile :

- Etudes germanophones (liste des formations et des laboratoires, livrets pédagogiques)
- Enseignants en études germanophones (liste des enseignants)
- A la Une de la Faculté des Langues (liste des événements)
- Dernières publications (liste des publications)

Les sites des différents laboratoires de recherche fournissent également des informations très utiles sur leurs membres, axes de recherche, actualités et productions scientifiques :

- Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)
- Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)
- Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)

Au niveau national, le site de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES) comporte plusieurs rubriques intéressantes (recherche, manifestations, actualités).

Enfin, le site de l'Institut Goethe propose des informations d'actualité sur la langue et la culture allemande, notamment la rubrique « Littérature contemporaine ».

LES OUTILS DE PILOTAGE

Les monographies

Liste de cotes validées

Le tableau ci-dessous recense les cotes spécifiques à la discipline de l'allemand. Cette liste n'est pas restrictive et d'autres cotes (plus génériques et partagées avec d'autres disciplines) peuvent être attribuées aux ouvrages achetés sur le budget d'allemand.

Indice Dewey	Intitulé
PHILOSOPHIE	
193	Philosophie - Allemagne et Autriche
SCIENCES SOCIALES	
320.943	Science politique et histoire politique - Allemagne
330.943	Conditions et conjectures économiques - Allemagne
349.43	Droit - Allemagne et Autriche
398.209 43	Littérature populaire orale en Europe centrale et en Allemagne
LANGUES	
430	Linguistique
432	Dictionnaires étymologiques
433	Dictionnaires unilingues
433.1	Dictionnaires spécialisés
433.41	Dictionnaires bilingues
435	Grammaire – Syntaxe
437	Variantes historiques et géographiques
438	Apprentissage de la langue
438.02	Thèmes – Versions – Traduction
438.1	Vocabulaire
438.2	Grammaire appliquée – Conjugaison
ARTS	
708.3	Musées allemands
709.43	Arts de l'Europe centrale et de l'Allemagne
759.3	Peintres - Europe centrale et Allemagne
791.430 943	Cinéma - Europe centrale et Allemagne
LITTERATURE	
830	Œuvres et critiques sur un auteur
830.3	Dictionnaires et encyclopédies
830.8	Anthologies
830.9	Histoire, analyse et critique
830.93	Thèmes littéraires
831	Poésie
832	Théâtre
833	Fiction
HISTOIRE - GEOGRAPHIE	
914.3	Géographie - Allemagne
943	Histoire de l'Allemagne et de l'Europe centrale
943.01	481 - 843
943.02	Saint-Empire romain germanique : 843 - 1519
943.03	Réforme, Contre-réforme : 1519-1618
943.04	1618-1705
943.05	1705-1790

943.06	Guerres Napoléoniennes : 1790-1815
943.07	Unification allemande : 1815-1866
943.08	1866 - 1999
943.083	Guillaume 1er : 1871-1888
943.084	Frédéric III et Guillaume II : 1888-1918
943.085	République de Weimar : 1918-1933
943.086	IIIe Reich : 1933 - 1945
943.087	RFA, RDA, réunification : 1945 - 1990
943.088	1990 -
943.6	Histoire de l'Autriche et du Liechtenstein

Critères de désherbage et de conservation

Le désherbage est une opération qui consiste à retirer temporairement ou définitivement des documents des collections en libre-accès, dans l'objectif de maintenir l'actualité, la pertinence et l'attractivité du fonds.

Les ouvrages retirés des collections en libre-accès peuvent avoir trois destinations.
1. Les ouvrages qui remplissent un ou plusieurs critères de conservation sont **relégués en magasin.** C'est le cas par exemple des ouvrages non réédités qui font référence dans la discipline, des collections patrimoniales, des ouvrages rares ou encore des ouvrages publiés par des enseignants-chercheurs de l'université.
2. Les ouvrages non conservés sont **donnés** à l'association Ammareal.
3. Enfin, les ouvrages qui ne remplissent pas les critères de l'association Ammareal sont **pilonnés** (documents abimés ou incomplets, encyclopédies).

Le désherbage peut être effectué tout au long de l'année (ouvrages abimés, remplacés par une édition plus récente, etc.) ou lors de campagnes spécifiques.

Dans le tableau ci-dessous sont énoncés les critères de désherbage et de conservation pour chaque segment de cotes. Par exemple, la formule 10/5/IOUPI se lit : *« Est candidat au désherbage tout livre qui a plus de 10 ans, dont le dernier prêt remonte à plus de 5 ans et qui possède un ou plusieurs facteurs IOUPI ».*

Segment	Typologie de document	Critères de désherbage et de conservation	Périodicité du désherbage
400 – 499 Linguistique	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans
	Dictionnaires et grammaires	Les dictionnaires et grammaires en bon état peuvent être conservés plus de 10 ans	Non définie
700 – 799 Arts	Monographies	15/5/IOUPI Conserver les ouvrages de référence (histoires de l'art) s'ils sont en bon état	Tous les 2 ans
800 – 899 Littérature	Monographies	X/X/IOUPI Les facteurs d'âge et d'usage ne sont pas significatifs	Non définie
900 – 999 Histoire - géographie	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans

- Indicateurs et statistiques, tableaux de bord

Effectifs étudiants par diplômes

Intitulé du diplôme	Effectifs						Formation	Recherche	Site de rattachement	Thèmes	Cotes
	L1	L2	L3	M1	M2	D					
D.U. de Langue et Entreprise : Allemand	3						X		Manufacture	Langue allemande	430
Licence LLCER - Allemand	7	2	3				X		Manufacture	Langue allemande Littérature allemande Civilisation allemande	430 830 943, 300 & 700
Licence LLCER – Trilangue Anglais/Allemand	10	13	9				X		Manufacture	Langue anglaise et allemande Littérature américaine, anglaise et allemande Civilisation américaine, anglaise et allemande	420 & 430 810, 820 & 830 300, 700, 941, 973 & 943
Licence LEA – Anglais/Allemand	75	21	23				X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Droit Commerce Gestion Communication	420 & 430 340 380 658 302
Licence LEA – Commerce international Anglais/Allemand		1	1				X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Droit Commerce Gestion Communication	420 & 430 340 380 658 302
Master LLCER – Bilangue Anglais/Allemand				7	1		X		BDL	Langue anglaise et allemande Littérature américaine, anglaise et allemande Civilisation américaine, anglaise et allemande	420 & 430 810, 820 & 830 300, 700, 941, 973 & 943
Master LLCER – Etudes germaniques – Humanités environnementales				2	4		X		BDL	Langue allemande Littérature allemande Civilisation allemande	430 830 943, 300 & 700
Master LEA – Commerce international Anglais/Allemand				3	3		X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Commerce international	420 & 430 382
Master LEA – Langues et Gestion Anglais/Allemand				5	6		X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Gestion	420 & 430 658
Master LEA – Langues-Droit-Commerce Anglais/Allemand				3	4		X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Droit Commerce	420 & 430 340 380
Master LEA – Communication internationale des entreprises et administrations Anglais/Allemand				2			X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Communication	420 & 430 302

Master Traduction et Interprétation – Traducteur commercial et juridique Anglais/Allemand				4	1		X		Manufacture	Langues anglaise et allemande Traduction commerciale et juridique	420 & 430
Master MEEF - Allemand					2		X		Manufacture	Langue allemande (dont didactique) Littérature allemande Civilisation allemande Education	430 830 943 370
Doctorat en Langues, littératures et cultures germaniques						1		X	BDL	Langue allemande Littérature allemande Civilisation allemande	430 830 943, 300 & 700
TOTAL	**95**	**37**	**36**	**26**	**21**	**1**	**Soit un total de 216 étudiants**				

Centres et axes de recherche

Nom du Centre de Recherche	Site de rattachement	Nom et mail de l'enseignant	Thèmes de recherche de l'enseignant	Cotes
Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)	Quais	Isabelle Grazioli (isabelle.grazioli@univ-lyon3.fr)	Littérature XIXe-XXe siècles Histoire des idées	830
		Pierre-Yves Modicom (pierre-yves.modicom@univ-lyon3.fr)	Linguistique allemande, linguistique contrastive, langues germaniques Syntaxe et sémantique	400 430
Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)	Quais	Margot Damiens (margot.damiens@univ-lyon3.fr)	Histoire culturelle et histoire croisée des pays germanophones et scandinaves (XVIIIe-XIXe siècles), Représentations, Transferts culturels, Récits de voyage, Humanités environnementales	943 910.4
		Sibylle Goepper (sibylle.goepper@univ-lyon3.fr)	Vie intellectuelle, culturelle et politique dans les deux États allemands (1945-1990) et dans l'Allemagne réunifiée Émigration de RDA en RFA, auteurs est-allemands à l'Ouest Littératures, subcultures et contre-cultures artistiques en RDA et dans les nouveaux Länder Littératures allemandes contemporaines Théorie du champ littéraire Théorie des genres littéraires, de l'écriture autobiographique et autofictionnelle Études de genre	709.43 830 943.087
Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)	Quais	Philippine Casarotto (philippine.casarotto@univ-lyon3.fr)	Civilisation des pays de langue allemande XVIème - XVIIIème siècle Histoire des représentations Rituel, cérémonial Autriche	943.6

État de collection général au 31.12 de l'année 2024

État de collection monographies			
Localisation	**Nombre de titres**	**Nombre d'exemplaires**	**% de titres/ collection totale**
Libre accès	2 245	2 382	33%
Magasin	4 460	4 694	67%
TOTAL	**6 705**	**7 076**	**100%**

Tableau de bord annuel

Ce tableau est un état des lieux de la discipline : il permet d'identifier les grands axes du domaine en découpant la collection par segments. Chaque segment est analysé avec précision des quantités, de l'âge médian et des taux de rotation.

Tableau de bord monographies en libre accès											
Segment de cote	**Sujets**	**Nombre de titres**	**Nombre d'exemplaires**	**% de titres dans la collection**	**Age médian**	**% ouvrages en langue française**	**% ouvrages en langues étrangères**	**% ouvrages bilingues**	**Nombre de prêts**	**Taux de rotation 2024**	**Taux de rotation 2023**
100 - 199	Philosophie	4	5	0,2 %	24 ans	75 %	25 %	0 %	1	20 %	0 %
200 - 299	Religion	10	10	0,4 %	10 ans	20 %	60 %	20 %	0	0 %	0 %
300 - 399	Sciences sociales	65	68	2,9 %	12 ans	25 %	66 %	8 %	8	12 %	5 %
400 - 499	Linguistique	399	470	17,8 %	13 ans	7 %	47 %	46 %	214	46 %	58 %
658 - 658.9	Gestion	7	7	0,3 %	20 ans	29 %	57 %	14 %	0	0 %	0 %
700 - 799	Arts	182	185	8,1 %	16 ans	44 %	50 %	5 %	10	5 %	9 %
800 - 899	Littérature	1 204	1 234	53,6 %	20 ans	34 %	57 %	9 %	275	22 %	20 %
900 - 999	Histoire-géographie	375	402	16,7 %	16 ans	41 %	53 %	5 %	64	16 %	27 %
TOTAL		**2 245**	**2 382**	**100 %**	**17 ans**	**31 %**	**54 %**	**14 %**	**572**	**24 %**	**27 %**

Le fonds d'allemand est constitué de **2 245 titres d'ouvrages en libre accès**, dont plus de la moitié sont des ouvrages de littérature (53,6 %). Les domaines de la linguistique (17,8 %) et de l'histoire-géographie (16,7 %) sont également bien représentés, de même que les arts (8,1 %) et dans une moindre mesure les sciences sociales (2,9 %). Les titres de philosophie, de religion et de gestion restent quant à eux très marginaux (< 1 %).

La majorité des titres sont présents en **un unique exemplaire**. Les titres comptant plusieurs exemplaires sont présents principalement dans le domaine de la linguistique (manuels universitaires) et dans une moindre mesure en littérature et en histoire (manuels et œuvres au programme).

L'**âge médian des exemplaires en libre-accès (17 ans)** cache des disparités assez importantes, notamment entre la religion d'une part (âge médian : 10 ans) et la philosophie d'autre part (âge médian : 24 ans).

Globalement, le fonds d'allemand compte **plus de la moitié de titres en langue étrangère** (54 %), ce pourcentage pouvant même atteindre 66% dans le domaine des sciences sociales. Le domaine de la linguistique se distingue quant à lui par un pourcentage significatif d'ouvrages bilingues (46 %).

Après deux années consécutives d'augmentation, le nombre de prêts (572 prêts) est en diminution par rapport à l'année précédente (- 14 %) entrainant une **baisse du taux de rotation,** qui s'élève à 24 % en 2024. Parmi les domaines composant le fonds d'allemand, la linguistique est de loin celui qui enregistre le taux de rotation le plus important (46 %).

Bilan annuel des acquisitions et désherbage

Ce tableau permet de visualiser, par segment de cote, l'activité de l'année écoulée.

Budget global initial	Segment de cote	Sujets	Budget dépensé	Nombre de titres acquis	Nombre d'exemplaires acquis	Prix moyen d'un exemplaire	% / budget global	Nbre d'exemplaires désherbés	Taux de désherbage
2 000 euros	300-399	Sciences sociales	0 €	0	0	0	0 %	9	13,2 %
	400-499	Linguistique	590,53 €	26	35	16,87	31 %	36	7,7 %
	700-799	Arts	151,57 €	3	3	50,52	8 %	0	0,0 %
	800-899	Littérature	722,53 €	37	37	19,53	38 %	2	0,2 %
	900-999	Histoire-géographie	400,20 €	16	16	25,01	21 %	6	1,5 %
TOTAL			**1 898,38 €**	**83**	**92**	**20,63 €**	**100 %**	**53**	**2,2 %**

En 2024, 1 898 euros ont été dépensés pour acquérir des ouvrages d'allemand, soit environ **95 % du budget initial alloué**. Cette somme a permis d'acheter 83 titres d'ouvrages, les principaux domaines d'acquisition étant la littérature (37 titres), la linguistique (26 titres), l'histoire-géographie (16 titres) et les sciences sociales (3 titres). À l'exception de quelques dictionnaires et de manuels de langues, chaque titre d'ouvrage a été acquis en un unique exemplaire et le prix moyen s'élève à **21 euros par exemplaire**.

Le chantier de désherbage de la salle « Langues et littératures » de la BU Manufacture s'est poursuivi en 2024, permettant notamment de libérer de l'espace pour le renouvellement et la mise en valeur des dictionnaires. Par ailleurs, un désherbage courant est mené tout au long de l'année

pour remplacer les exemplaires abimés et les anciennes éditions de manuels. Au total, le nombre d'exemplaires en libre accès pilonnés au cours de l'année 2024 s'élève à 53 exemplaires, soit **un taux de désherbage de 2,2 %.**

Bilan des demandes magasins

Les monographies d'allemand en magasin ont fait l'objet de **41 prêts en 2024**. Seul le roman *Les désarrois de l'élève Törless* de Robert Musil a été emprunté à plusieurs reprises (2 prêts) et aucun ouvrage n'a été remis en libre accès.

Objectifs documentaires pour l'année 2025

Pour l'année 2025, l'objectif principal sera de continuer à **développer des collections en lien avec les programmes d'enseignement.** Dans un contexte de réduction des budgets documentaires, une attention particulière sera portée à la complémentarité des collections imprimées et numériques.

Les manuels et les œuvres littéraires seront acquis en priorité en version imprimée, en raison de la pérennité de ce format et du confort de lecture qu'il présente. L'achat d'e-books à l'unité sur la plateforme Numilog restera exceptionnel. Il convient toutefois de noter que certains manuels peuvent être présents sur les plateformes ScholarVox et Numerique Premium (notamment ceux des éditeurs Armand Colin, Ellipses et Hachette Supérieur).

Les études et les ouvrages de recherche pourront être acquis soit en version imprimée, soit en version numérique, en veillant à privilégier le format le moins onéreux, ainsi que les préférences éventuelles des usagers qui en feront la demande. Il faudra veiller tout particulièrement à l'absence de doublons entre collections imprimées et numériques, ainsi qu'à la pérennité des ouvrages numériques.

Par ailleurs, les ouvrages seront achetés par défaut en un unique exemplaire. De manière exceptionnelle, des exemplaires supplémentaires pourront être acquis si les statistiques de prêt le justifient et/ou à la demande des enseignants.

o Les périodiques

Politique d'acquisition

La politique d'acquisition des périodiques se conforme aux deux axes suivants fixés par le SCD.

- Les périodiques sélectionnés doivent appartenir au moins à l'une des trois catégories définies ci-dessous :
  - les périodiques d'actualité (presse généraliste et presse spécialisée et/ou professionnelle) destinés à la construction d'une culture générale et à la veille informationnelle des usagers,
  - les périodiques dont le contenu sert de support pédagogique aux enseignements de l'université,
  - les périodiques de recherche, à comité de lecture, accompagnant les axes de recherche définis par l'Université.

- Les périodiques sont acquis de préférence sous forme électronique et à défaut sous leur forme imprimée. Il est possible de faire cohabiter un abonnement papier et un abonnement électronique, notamment pour des raisons de conservation ou d'embargo (PCPRA, état de collection imprimés plus étendus) et d'usages (usage préconisé de l'imprimé dans la discipline, besoin de feuilletage, consultation sur place, etc.).

Critères d'abonnement

Les critères d'abonnement à une revue au format papier sont les suivants :
- demande expresse d'un enseignant, motivée par un usage intensif de la revue concernée,
- non-présence de la revue dans l'un des bouquets auxquels le SCD est abonné,
- pertinence du sujet de la revue au regard des enseignements ou des axes majeurs de recherche.

Critères de désabonnements

Les désabonnements sont opérés selon des critères d'usage et de support.
- **Le critère d'usage :** en l'absence totale d'emprunt ou de consultation, l'abonnement pourra être remis en cause. Toutefois on prendra en considération la nécessité de conserver une offre de feuilletage pour les revues constituant le cœur de collection de la discipline (dont PCPRA).
- **Le critère de support :** l'apparition d'un titre sous support électronique pourra faire envisager la suppression du titre sous support imprimé (sauf PCPRA), sous condition de pérennité, d'exclusivité et d'équivalence de couverture chronologique de la nouvelle édition électronique.

En 2024, la bibliothèque s'est désabonnée du journal *Presse und Sprache*, en raison de l'absence de prêts et de la présence dans les collections d'un magazine équivalent (*Deutsch perfekt*). L'abonnement à la *Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande*, désormais disponible en ligne sur les plateformes Persée, OpenEdition et Business Source Complete, n'a pas non plus été renouvelé.

État de collection et politique de conservation

Le tableau ci-dessous recense les titres de périodiques dans le domaine des études germaniques, que leur abonnement soit en cours ou non.

Titre	Abonnement en cours (O/N)	Cote	Etat de collection	Délai de conservation	PCPRA (O/N)	Reliure (O/N)	Format (I/E)
Allemagne d'aujourd'hui	N	GEN 037PE	1992 - 2018	1992 - 2018	Pôle associé	N	I + E (sur Persée de 1966 à 2012, puis sur Cairn)
Cahiers d'études germaniques	O	LITE 135PE	5 ans	5 ans	N	N	I + E (sur Persée de 1972 à 2011, puis sur OpenEdition)
Cicero	O	GEN 306PE	2 ans	2 ans	N	N	I
Damals	O	HIS 032PE	2003 -	Depuis 2003	N	N	I
Deutsch perfekt	O	LIN 039PE	2 ans	2 ans	N	N	I + E (1 an sur PressReader)
Études germaniques	N	LITE 095PE	2006 - 2017	2006 - 2017	N	N	I + E (sur Cairn depuis 2006)
Focus	O	GEN 035PE	6 mois	6 mois	Pôle associé	N	I + E (sur Factiva depuis 1996)
Frankfurter Allgemeine	O	GEN 107PE	3 mois	3 mois	Pôle associé	N	I + E (sur Factiva depuis 2013)
Nouveaux cahiers d'allemand	O	LIN 032PE	Depuis 1983	1983 -	N	N	I + E (sur atilf.fr depuis 2005)
Presse und Sprache	N	GEN 138PE	2002 - 2023	2002 - 2023	Pôle associé	N	I
Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande	N	HIS 021PE	1999 - 2023	1999 - 2023	Pôle associé	N	I + E (sur Persée de 1969 à 2013, puis sur OpenEdition)

Prêts annuels

Titre	Nombre de prêts
Allemagne d'aujourd'hui	0
Cahiers d'études germaniques	0
Cicero	20
Damals	9
Deutsch perfekt	31
Etudes germaniques	0
Focus	8
Frankfurter Allgemeine	18
Nouveaux cahiers d'allemand	0
Presse und Sprache	0
Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande	0

Bilan des demandes magasins

Aucun numéro de périodique en magasin n'a été emprunté au cours de l'année 2024.

o La documentation électronique

Mode d'acquisition

En raison du caractère transdisciplinaire de la documentation électronique, de ses coûts et de ses modalités d'acquisition spécifiques, elle est acquise de manière centralisée sur le budget du service de la documentation numérique et du signalement.
Les modèles économiques d'acquisition varient selon les ressources : certaines d'entre elles sont soumises à un **abonnement annuel**, tandis que d'autres sont **achetées de manière pérenne**, soit par la BU, soit dans le cadre des licences nationales.

La **documentation électronique en Langues européennes** rassemble différents types de ressources :
- dictionnaires de langues et de spécialités (Collins),
- périodiques numériques (Acteurs du franco-allemand, Punto y coma),
- plateformes dédiées à l'apprentissage des langues (Assimil, MyCow) et à la préparation des certifications (GlobalExam)
- outil d'analyse de corpus textuels (SketchEngine).

Les étudiants et enseignants-chercheurs de cette discipline pourront également utiliser avec profit les **ressources numériques pluridisciplinaires** telles que :
- bouquets de revues scientifiques (Cairn, Persée, OpenEdition, JSTOR, etc.),
- e-books (Cairn, Numerique Premium, Numilog, ScholarVox, etc.),
- articles de presse internationale (Europresse, Factiva, PressReader).

Liste des ressources numériques en cours d'abonnement pour l'année 2024

Nom de la base	Objectifs	Niveau (L, M, D)	Prix 2024 TTC	Téléchargements / visualisations 2024
Acteurs du franco-allemand	Veille sur les entreprises du marché franco-allemand	L, M	509,48 €	NC
Assimil	Apprentissage des langues (31 langues étrangères, 4 langues régionales et FLE)	L, M	2 864,33 €	1 600
Dictionnaires Collins	Dictionnaires de référence en langues (allemand, anglais, espagnol et italien)	L, M	5 986,03 €	32 657
GlobalExam	Préparation des certifications de langues (allemand, anglais, chinois, espagnol et FLE)	L, M	0 €	92 735
MyCow	Apprentissage des langues (anglais et FLE)	L, M	1 797,60€	14 011
Punto y coma	Apprentissage de la langue espagnole	L, M	325,35 €	NC
SketchEngine	Outil d'analyse de corpus textuels pour les linguistes	M, D	3 798,00 €	1 315
Total			**15 280,79 €**	**142 318**

Ebooks au titre à titre

Au cours de l'année 2024, 11 titres d'e-books ont été acquis dans le domaine des Langues, littératures et civilisations européennes :

- **5 manuels de langues et civilisations pour les étudiants**, édités par Ellipses et Hachette. Ces ouvrages en langue française ont été acquis sur la plateforme Numilog, soit sous forme d'abonnement, soit sur le modèle 30 accès simultanés / 60 prêts.

- **6 ouvrages de niveau recherche,** achetés pour répondre à une demande d'enseignants-chercheurs et/ou parce qu'ils figurent au programme des enseignements de Master. Ces e-books en langue allemande ou anglaise ont été acquis de manière pérenne auprès du fournisseur Ebsco.

Tests demandés pour l'année 2024

En 2024, deux nouvelles ressources numériques ont été testées :
- le bouquet de manuels scolaires de la plate-forme **BiblioOnDemand,**
- la plateforme de livres audios **Naxos Spoken Word Library.**

Ces tests n'ont toutefois pas débouché sur de nouveaux abonnements en raison, soit du coût trop élevé de la ressource (BiblioOnDemand), soit de l'inadéquation des contenus avec les besoins de la communauté universitaire (Naxos Spoken Word Library).

o Les actions de valorisation

L'année universitaire 2023-2024 a été marquée par une succession d'**événements mettant à l'honneur l'Allemagne** au sein de la bibliothèque et plus largement de l'université. En termes de valorisation des collections, cela s'est traduit par l'organisation d'une exposition d'ouvrages patrimoniaux germanophones en collaboration avec un enseignant du département d'allemand, ainsi que par deux expositions thématiques sur la littérature germanophone et sur Berlin en marge du prix Caméléon.

En parallèle de ces temps forts, la bibliothèque a poursuivi ses actions habituelles de **mise en valeur des collections dans ses espaces, sur son site web et sur ses réseaux sociaux** (Facebook, Instagram). Les sélections documentaires mises en avant font souvent écho à la programmation culturelle de la bibliothèque et de l'université (exposition sur le conflit nord-irlandais, semaine culturelle des pays de langue portugaise), à l'actualité lyonnaise (exposition sur Emily Dickinson, festival Littérature Live) ou nationale (Mois des fiertés).

Sur la **page discipline « Langues et littératures européennes »** du site web de la BU, un travail de repérage et de mise en valeur de ressources documentaires a été accompli afin de répondre aux besoins de publics spécifiques :

- « débuter en allemand/anglais/espagnol/italien/portugais » pour les étudiants de L1,
- « préparer l'agrégation et le Capes d'anglais/italien » pour les candidats aux concours,
- « Apprendre les langues avec la BU » pour les étudiants et les personnels engagés dans une démarche d'apprentissage ou de perfectionnement d'une langue étrangère.

Enfin, une **lettre d'information** est envoyée aux enseignants-chercheurs trois fois par an. Celle-ci permet de leur communiquer des informations spécifiques à leur discipline (budget, nouvelles ressources…), mais aussi des informations plus générales sur l'actualité de la BU et les services aux chercheurs.